

профессии вносят вклад в экономику страны не в форме материального продукта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки (050100) Педагогическое образование (квалификация (степень) «бакалавр»), утвержденный приказом МОиН РФ 22 декабря 2009 г.

2. Economics. Britannica Elementary Library. Encyclopædia Britannica 2009 Ultimate Reference Suite. Chicago: Encyclopædia Britannica, 2009.

© Кропотухина П.В., 2012

Е.А. Лобанова
г. Екатеринбург

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ АНГЛИЙСКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ С УЧЕТОМ СПЕЦИФИКИ ФОНОЛОГИЧЕСКИХ СИСТЕМ ИЗУЧАЕМОГО И РОДНОГО ЯЗЫКОВ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: классификация звуков английского языка, интерференция, произносительные навыки.

АННОТАЦИЯ: Обучение произношению имеет большое значение, так как его эффективностью в значительной мере определяется успех в овладении устной речью. Большие отклонения от норм произношения ведут к непониманию речи собеседника.

THE FORMING OF SKILLS OF ENGLISH PRONUNCIATION WITH THE SPECIFIC OF PHONOLOGICAL SYSTEMS OF FOREIGN AND NATIVE LANGUAGES

KEY WORDS: classification of vowels and consonants, articulation of speech, interference, pronunciation skills

ABSTRACT It is particularly important to include effective pronunciation tuition in language lessons. Good pronunciation facilitates

communication. It minimizes the risk of stabilization of pronunciation habits that are difficult for native speakers to understand.

Конечной целью обучения школьников английскому языку является умение их общаться на изучаемом иностранном языке. В современном мире английский язык занимает значимое место в жизни людей. Дело в том, что политическая, экономическая, научная, спортивная жизнь всего мира «протекает» на английском языке. Для того чтобы устроиться на престижную работу в крупную организацию необходимо свободное владение языком. Это связано с тем, что крупные организации имеют среди поставщиков и покупателей иностранные предприятия, а, соответственно, ведение переговоров, заключение сделок, подписание контрактов и т.д. осуществляется именно на международном языке – английском.

Большое значение имеет при этом овладение не только грамматическим, но и звуковым строем языка. Если говорящий нарушает фонетические нормы языка, то слушающему трудно понять его речь. И наоборот, фонетически правильная речь не воспринимается теми, у кого отсутствуют слухопроизносительные навыки.

Следовательно, изучение английского языка предполагает овладение всеми особенностями структуры данного языка. При этом происходит столкновение двух систем - системы родного и системы иностранного языка.

Отсюда возникает проблема, с которой сталкивается учитель в своей практике: привычка к родному артикуляционному укладу мешает обучающимся овладеть иноязычным артикуляционным укладом. Однако если разработать систему специальных упражнений по сравнению фонологических баз изучаемого и родного языков, то можно сформировать более прочные и устойчивые навыки иноязычного произношения, предотвратить (интерференцию). В связи с этим важно найти средства для формирования произносительных навыков английского языка с учетом специфики фонологических систем изучаемого и родного языков. Для этого необходимо:

1. изучить и проанализировать литературу по теме.
2. выбрать методики по предупреждению вредного влияния (интерференции).
3. разработать способы предупреждения вредного влияния (интерференции).
4. обработать, проанализировать и интерпретировать полученные результаты.

Преподавателям любого иностранного языка в своей педагогической деятельности приходится неизбежно сталкиваться с ошибками, и часто многочисленными, которые допускают учащиеся в произношении.

Типология фонологических систем изучаемого и родного языков, позволяет учесть типологические расхождения обоих языков, дает возможность теоретически определить трудности, которые ожидают учащихся в процессе овладения фонологической системой изучаемого языка, произвести отбор фонетических и фонологических трудностей и разработать последовательность изучения звуков и необходимую систему упражнений.

Известные методисты В. Д. Аракин, Е. И. Пассов В.В. Гуревич и др. учитывая характер влияния русского языка классифицируют звуки английского языка по трем группам:

1) звуки, акустически и артикуляционно сходные со звуками родного языка [m], [f], [g], [p], [z], [s]; При работе над звуками данной группы используется перенос артикуляционного навыка из родного языка.

2) звуки не имеющие артикуляторных и акустических аналогов в родном языке [w], [h], [η], [r], [θ], [δ], [æ], долгие гласные звуки;

Данная группа звуков является самой трудной для усвоения русскими учащимися, так как требуют сломки уже сформировавшегося на родном языке произносительного навыка и частичной перестройки артикуляционной базы.

3) звуки, которые только кажутся одинаковыми (в сравнении со звуками родного языка), но в действительности отличаются существенными признаками [t], [n], [d], [p], [k]. При работе с данной группой звуков даются пояснения, описывается уклад органов речи, подсказываются приемы артикуляции. [1].

В образовательных учреждениях учащиеся начинают изучать английский язык со 2 класса. К примеру, в настоящее время многие общеобразовательные школы работают по УМК Биболевой. Согласно данному УМК первое полугодие 2 класса отводится на изучение алфавита, звуков, артикуляции, пополнению словарного запаса. Но так как необходимо постоянно развивать и совершенствовать навыки произношения, работа над звуками не ограничивается первым полугодием. Таким образом, с целью выявления уровня сформированности произносительных умений и навыков во 2 полугодии в феврале 2011 года во 2-х классах был проведен входной контроль. Учащимся предлагалось прочитать вслух

слова, обращая внимание на интонацию и артикуляцию. И на основе данных входного контроля были выявлены 5 типов ошибок:

1. Оглушение звонких согласных в конце слов;
2. Отсутствие оппозиции по долготе и краткости в артикуляции гласных звуков;
3. Ошибочное употребление одной фонемы вместо другой;
4. Отсутствие аспирации при произнесении глухих смычных согласных звуков [p], [t], [k];
5. Ошибки в произношении альвеолярных, межзубных согласных.

Около 90 % учащихся допустили ошибки второго типа (отсутствие оппозиции по долготе и краткости в артикуляции гласных звуков). В данном случае очень сильна интерференция, поскольку гласные русского языка не имеют признаков долготы и краткости, а в английском языке краткость и долгота звуков имеет смысловозначительную функцию, например sit – seat сидеть – место, live – leave – жить - покидать.

Около 80 % учащихся допустили ошибки первого и пятого типа: (оглушение звонких согласных в конце слов и неверное произнесение альвеолярных, межзубных согласных). Например, bag – back; сумка – спина, had – hat; имел – шляпа и др. Звонкость-глухость в английском языке также имеет функцию смысловозначения.

Меньше всего учащихся допустили ошибки в третьем и четвертом типах 60 -70%: ошибочное употребление одной фонемы вместо другой (например, замена [w] на [v] и др.) и отсутствие аспирации при произнесении смычных согласных звуков [p], [t], [k].

Чтобы добиться стойких произносительных навыков необходимо проводить коррекционную работу, которая проводится на специальном этапе урока – фонетической зарядке.

В. Д. Аракин в целях предупреждения «интерференции» фонологических систем изучаемого и родного языков рекомендует начинать каждое занятие с упражнений на выработку активной энергичной артикуляции, упражнений для языка и губ. [1]

Из разнообразия упражнений наиболее типичными и необходимыми для английского уклада речи являются следующие: широко раскрыть рот, закрыть рот; растянуть губы, как при улыбке, вернуть в нейтральное положение; раскрыть рот, поднять кончик языка к альвеолам и т.д. Задания необходимо выполнять перед зеркалом.

После этого можно подключить голос и проводить фонетическую зарядку на словах, составленных из пройденных гласных и согласных звуков.

Е. И. Негневицкая выделяет два типа упражнений на развитие и коррекцию произносительных навыков на начальном этапе обучения:

1. Упражнения на тренировку детей в восприятии и произнесении звуков и слов, образцов общения, содержащих их [5];

Как известно дети легче усваивают учебный материал в процессе игры, поэтому для изучения звуков английского языка, развития навыков произношения в целом, можно использовать фонетические сказки: «Приключения мистера Язычка», предложенную И. Л. Шолпо [7], «Путешествие по волшебной стране английских звуков» В. В. Долганиной [3], «Волшебный лес» Т. С. Скрынник [6] и др. Приведем пример:

В одном большом-большом волшебном лесу жили-были разные существа. Ветер-ветерок напевал свою песенку – [w-w-w]. Дождик помогал ему и бил каплями по земле – [p-p-p]. О приближающемся дожде предупреждала сова – [u-u-u]. Ей поддакивали вороны, но вместо “да” слышно было только – [А- А- А]. Ученики повторяют за учителем звуки, и таким образом тренируют произношение [6].

2. Упражнения на развитие у детей фонематического слуха.

Эта группа упражнений направлена на формирование речевого слуха. Речевой, или фонематический слух - это способность различать звуковой состав речи и синтезировать значения при восприятии речи. Эта группа включает упражнения на:

а) дифференциацию звуков (долгих и кратких гласных, межзубных, свистящих и т. д., слов и образцов общения, содержащих их, на слух).

б) звуковой анализ слов. [5].

Приведем несколько примеров:

1. Учитель предлагает детям поиграть. Участникам требуется выполнять команды, данные учителем, только в том случае если они услышат вежливую просьбу: «please». Участники, выполнившие команду без ключевого слова – выбывают.

2. Хлопните в ладоши, когда услышите слова со звуком [t] или любой другой, например, долгий краткий.

3. Интересным упражнением является «Подражание английскому попугаю», предложенное Е. И. Негневицкой. Выполняя данные упражнения дети на практике могут увидеть различия между

английским и русским произношением. В основе таких упражнений лежит постановка английского акцента на русскоязычном материале. Например,

[d]: дача, дом, Дима на даче, дятелдома.

[r]: гыба, гак, гыба на габоте.

[θ]: θаша на θанках.

[ð]: у дайкидаболелидубки.

Таких упражнений бесчисленное количество.

Таким образом, апробировав на практике упражнения по сравнению и сопоставлению фонологических баз изучаемого и родного языков, был проведен итоговый контроль в феврале 2012. Учащимся предлагалось прочитать небольшое стихотворение.

Результаты итогового контроля показали, что количество ошибок в оглушении звонких согласных в конце слов в среднем сократилось на 30 %.

Также прослеживается положительная динамика в оппозиции по долготе и краткости в артикуляции гласных звуков. В среднем на 40 % меньше обучающихся стали допускать такие ошибки.

По результатам входного контроля около 68 % обучающихся ошибочно употребляли одну фонему вместо другой. Итоговый контроль показал, что на сегодняшний день от 32 до 35 % обучающихся испытывают трудности подобного плана.

Сократились также ошибки при произнесении смычных, межзубных и альвеолярных согласных звуков на 33 %.

Сравнивая результаты входного и итогового контроля можно сделать следующий вывод:

1. Ошибки в произношении не исчезли, хотя значительно сократились;
2. При систематическом использовании упражнений можно достичь положительного эффекта в обучении произношению;
3. Применение фонетических упражнений на уроках позволяет успешно предупреждать возникновение ошибок в произношении и быстрой коррекции таковых.

Особая роль в постановки произношения отводится первому году обучения, особенно его начальному этапу. Однако в практике своей работы учителям необходимо уделять большое внимание формированию произносительных навыков не только в период устного вводного курса, но и в последующей работе на средней и старшей ступенях обучения, поскольку без дальнейшей работы над произношением у учащихся может снизиться чистота произнесения звуков иностранного языка. Таким образом, при настойчивой,

систематической работе учитель непременно добьется хороших результатов в отработке у школьников правильного произношения и правильного интонационного оформления речи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков: Учебное пособие. – 3-е издание. – М.: ФИЗМАТЛИТ, 2005. – 232с.

2. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учебное пособие / В.В. Гуревич. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 168 с.

3. Долганина В.В. Путешествие по волшебной стране английских звуков//Иностранные языки в школе. – 2008. -№3.

4. Социальная сеть работников образования. Мезенцева С. В. Обучение произношению учащихся в курсе английского языка <http://nsportal.ru/shkola/inostrannyye-yazyki/library/library/obuchenie-proiznosheniyu-uchashchikhsya-v-kurse-angliiskog>)

5. Негневицкая Е.И., Никитенко З.Н., Ленская Е.А. Обучение английскому языку детей 6 лет в первом классе: методические рекомендации. М., 1993.

6. Скрынник Т.С. Маленькие сказки для маленьких <http://eng.1september.ru/article.php?ID=200602203>

7. Шолпо И.Л. Как научить дошкольника говорить по-английски: Учебное пособие по методике преподавания английского языка для педагогических вузов, колледжей и училищ по специальности "Преподаватель иностранного языка в детском саду". – СПб., 1999.

©Лобанова Е.А., 2012